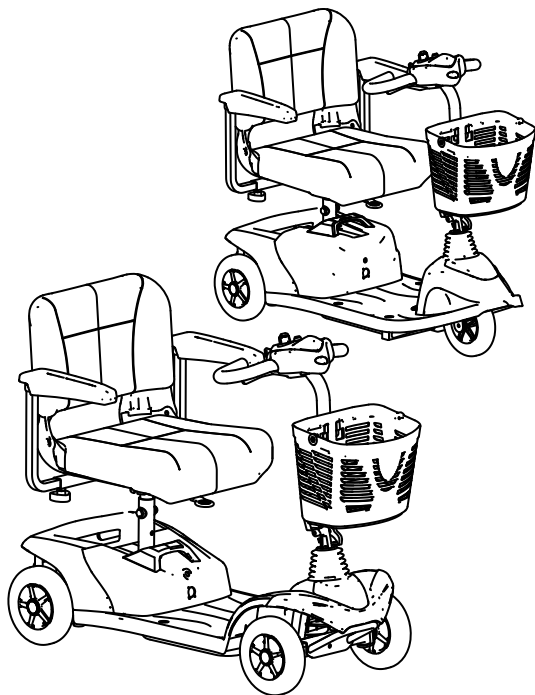


Invacare® Colibri™

IT **Scooter**
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.



Yes, you can.®

© 2014 Invacare® Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita da riproduzione, duplicazione o modifica in parte o completa salvo autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate salvo indicazione contraria.

Sommario

I	Generale	5
1.1	Introduzione	5
1.2	Simboli in questo manuale	5
1.3	Classificazione del tipo e uso previsto	6
1.4	Garanzia	6
1.5	Durata	6
2	Sicurezza	7
2.1	Note generali sulla sicurezza	7
2.2	Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione	8
2.3	2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	8
2.4	Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	9
2.5	Etichette sul prodotto	11
3	Componenti	14
3.1	Componenti principali	14
3.2	Composizione della consolle di comando	14
3.2.1	Indicatore di stato	14
3.2.2	Indicatore livello di carica delle batterie	15
4	Messa in servizio	16
4.1	Regolazione della larghezza del bracciolo	16
4.2	Regolazione dell'inclinazione del bracciolo	16
4.3	Sostituzione delle imbottiture dei braccioli	17
4.4	Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo	17
4.5	Come regolare l'altezza della seduta	17
4.6	Regolazione dell'inclinazione del manubrio	18

5	Uso	20
5.1	Entrata e uscita	20
5.2	Prima di cominciare	20
5.3	Come superare gli ostacoli	21
5.3.1	Altezza massima degli ostacoli	21
5.3.2	Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli	21
5.3.3	Così superate correttamente ostacoli	21
5.4	Guida su pendenze in salita e discesa	21
5.5	Parcheggio e stazionamento	22
5.6	Spinta manuale dello scooter	22
5.6.1	Disinserimento dei motori	22
5.7	Come usare lo scooter	23
6	Impianto elettrico	24
6.1	Protezione del sistema elettronico	24
6.1.1	Il fusibile principale	24
6.2	Batterie	24
6.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	24
6.2.2	Istruzioni generali sulla ricarica	24
6.2.3	Come caricare le batterie	25
6.2.4	Come scollegare le batterie dopo la ricarica	26
6.2.5	Conservazione e manutenzione	26
6.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	26
6.2.7	Trasporto delle batterie	27
6.2.8	Istruzioni generali sulla gestione delle batterie	27
6.2.9	Come manipolare le batterie danneggiate	27
6.2.10	Rimozione / installazione delle batterie	28
6.3	5 A caricabatteria	30
6.3.1	Simboli riportati sul prodotto	30
6.3.2	Descrizione	31
6.3.3	Indicatore a LED	31
6.3.4	Avvertenza	31
6.3.5	Istruzioni per l'uso	32

6.3.6	Guida alla soluzione dei problemi	32
6.3.7	Specifiche tecniche.	32
7	Trasporto	34
7.1	Trasporto - informazioni generali	34
7.2	Smontaggio dello scooter per il trasporto	34
7.2.1	Rimozione / installazione della scatola delle batterie.	34
7.2.2	Rimozione dell'unità di propulsione.	35
7.3	Rimontaggio dello scooter	36
8	Manutenzione	37
8.1	Manutenzione ordinaria – introduzione	37
8.2	Pulizia del veicolo elettrico	37
8.3	Elenco delle ispezioni	37
9	Dopo l'utilizzo.	39
9.1	Smaltimento	39
10	Risoluzione guasti	40
10.1	Diagnosi e riparazione dei guasti	40
10.1.1	Diagnosi degli errori.	40
10.1.2	Codici di errore e codici diagnostici	41
10.2	Ripristino dell'interruttore automatico	42
11	Dati tecnici	44
11.1	Dati tecnici	44

I Generale

I.1 Introduzione

Gentile utilizzatrice, gentile utilizzatore,

la ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto! Ci auguriamo che possa ritenersi soddisfatto/a del Suo nuovo scooter.

Il presente manuale contiene indicazioni e informazioni importanti relativamente a:

- **Sicurezza**
- **Funzionamento**
- **Cura e manutenzione.**

Leggere con attenzione l'intero manuale d'uso prima di mettersi in viaggio per la prima volta.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare il manuale in formato pdf dal sito web Invacare. Sarà così possibile ingrandirlo sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Questo prodotto è stato concepito per soddisfare le particolari esigenze di diversi tipi di utilizzatori.

La decisione relativa a quale modello sia più adatto a ciascun utilizzatore può essere presa esclusivamente da specialisti medici con adeguata specializzazione.

Invacare o i propri rappresentanti legali declinano ogni responsabilità nel caso in cui il prodotto di ausilio alla mobilità non sia stato adattato alle disabilità specifiche dell'utilizzatore.

Alcune operazioni di manutenzione e di impostazione possono essere effettuate dall'utilizzatore. Tuttavia, determinate regolazioni richiedono un'adeguata formazione tecnica e possono essere

1576517-A

effettuate esclusivamente dal proprio rivenditore specializzato Invacare. Eventuali danni ed errori derivanti dalla mancata osservanza del Manuale d'uso o da operazioni di manutenzione non sono coperti da alcuna garanzia.

Il presente manuale può contenere informazioni relative a modelli venduti esclusivamente in determinati paesi. In questo caso, le informazioni saranno chiaramente contrassegnate come appartenenti ad una particolare versione specifica per il paese. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche in seguito a miglioramenti tecnici.

I.2 Simboli in questo manuale

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.



ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.



AVVERTENZA

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.



IMPORTANTE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata.



Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Condizioni:



Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.

1.3 Classificazione del tipo e uso previsto

Questo veicolo è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali. Secondo la norma EN 12184, il presente veicolo è stato classificato come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe A**. Ciò significa che è un veicolo compatto facilmente manovrabile, concepito principalmente per l'uso all'interno di edifici e non necessariamente in grado di superare gli ostacoli che si possono incontrare in caso di utilizzo all'aperto.

Informazioni precise su velocità, raggio di sterzata, autonomia di guida, pendenza massima di sicurezza, altezza massima degli ostacoli e condizioni di funzionamento consentite sono riportate nel capitolo 1 | Dati tecnici, pagina 44.

Prestare inoltre particolare attenzione a tutte le informazioni sulla sicurezza riportate nel capitolo 2 Sicurezza, pagina 7.

Il veicolo è stato testato con successo conformemente agli standard tedeschi e internazionali in materia di sicurezza. Soddisfa i requisiti delle norme RoHS 2011/65/UE, REACH 1907/2006/CE e DIN EN 12184, compresa la norma EN 1021-1/-2. È stato inoltre testato

con successo conformemente alla norma EN60529 IPX4 per quanto riguarda la resistenza agli spruzzi d'acqua ed è pertanto adatto all'utilizzo nelle condizioni meteorologiche tipiche dell'Europa.

1.4 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.5 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di utilizzo dello scooter in qualsiasi altra modalità diversa da quanto descritto nel presente manuale

- Rispettare rigorosamente le istruzioni del presente Manuale d'uso.

Rischio di lesioni in caso di guida dello scooter quando le capacità di guida sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai alcun tipo di veicolo sotto l'effetto di farmaci o alcol.

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale dello scooter

- Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dallo scooter o in caso di utilizzo di oggetti scomodi da maneggiare.
- Tenere presente che i freni del motore sono disattivati automaticamente quando i motori sono disinseriti. Per questo motivo, l'utilizzo in folle è consigliato esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo in pendenza con i motori disinseriti. Reinserrire sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo in folle.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di disinserimento dell'alimentazione mentre il veicolo è in movimento, a causa di un arresto brusco e improvviso

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare l'acceleratore e lasciare che lo scooter si fermi completamente.
- Se presente, tirare il freno a mano fino a quando lo scooter non si ferma.
- Spegnerne il veicolo in movimento solo come ultima possibilità.

Rischio di lesioni in caso di trasporto dello scooter in un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

- Non trasportare mai lo scooter su un altro veicolo con l'utilizzatore a bordo.

Rischio di lesioni in caso di caduta dallo scooter

- Nel caso in cui caso siano installati dei sistemi di sicurezza (ad esempio cinture di sicurezza), utilizzarli sempre quando ci si mette alla guida dello scooter.

Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici

- Non collegare al proprio veicolo alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio rivenditore autorizzato Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

- Non superare il carico massimo ammissibile (vedere il capitolo II Dati tecnici, pagina 44).

Rischio di lesioni in caso di sollevamento di componenti pesanti

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte dello scooter, prendere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie! Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.

Rischio di lesioni dovuto a parti in movimento

- Assicurarsi che le parti in movimento dello scooter, ad esempio le ruote o un dispositivo di sollevamento del sedile (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

Rischio di lesioni dovuto a superfici calde

- Non esporre il dispositivo di ausilio alla mobilità alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti e le superfici metalliche (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto caldi.

Rischio di guasto tecnico e rischio di lesioni in caso di utilizzo di pezzi di ricambio e componenti non autorizzati

- Utilizzare esclusivamente ricambi originali Invacare, omologati per l'uso con il presente veicolo.

2.2 Raccomandazioni per la sicurezza per interventi di cura e manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di incidenti e decadenza della garanzia in caso di manutenzione insufficiente

- Per ragioni di sicurezza e per prevenire eventuali incidenti imputabili a usura non prontamente riscontrata, è importante, in condizioni di esercizio normali, sottoporre il veicolo elettrico ad un controllo annuale (vedere piano dei controlli nel manuale di manutenzione).
- In condizioni di esercizio più severe, ad esempio per spostamenti quotidiani in salita / discesa o in caso di utilizzo da parte di assistenti con utilizzatori che cambiano frequentemente, è opportuno potenziare il programma con controlli intermedi dei freni, dei componenti e delle sospensioni.

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:

**ATTENZIONE!****Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche**

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo**

- Superare solo pendenze inferiori alla pendenza massima consentita garantita contro il ribaltamento e solo con lo schienale in posizione verticale e il dispositivo di sollevamento del sedile abbassato (se presente).
- Non superare mai nella guida in discesa i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici scivolose (quali neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.): rischio di perdere il controllo del veicolo, soprattutto in pendenza. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su una simile superficie, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale.
- Affrontare gli ostacoli sempre procedendo in rettilineo. Assicurarsi che le ruote anteriori e posteriori oltrepassino l'ostacolo in un colpo solo, senza fermarsi a metà. Non superare l'altezza massima degli ostacoli (vedere il capitolo I I Dati tecnici, pagina 44).
- Evitare di spostare il baricentro e di effettuare improvvisi cambi di direzione quando il veicolo è in movimento.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo (continua)

- Non utilizzare mai il veicolo per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico massimo ammissibile.
- Durante il trasferimento del carico sul veicolo, distribuire sempre il peso in modo uniforme. Tentare di mantenere sempre il baricentro del veicolo il più possibile al centro e vicino al suolo.
- Notare che il veicolo accelera o frena in caso di modifica della velocità di guida mentre è in movimento.

Rischio di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte, ingressi

- Attraversare i passaggi stretti alla velocità di guida minima e con la massima prudenza.



ATTENZIONE!

Il baricentro dello scooter è più alto rispetto a quello di una carrozzina elettronica.

Il rischio di ribaltamento è maggiore quando si affrontano delle curve.

- Ridurre la velocità prima di affrontare una curva!
Accelerare solo dopo essere usciti dalla curva.



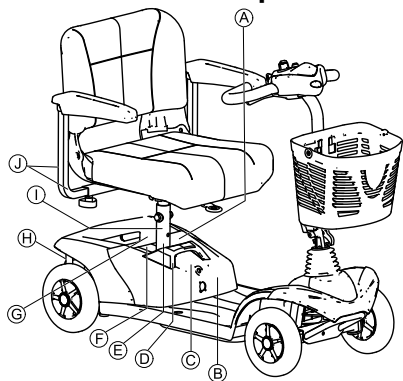
ATTENZIONE!


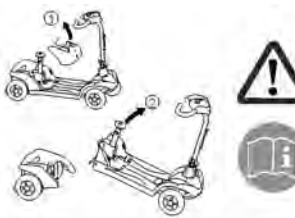
Rischio di ribaltamento




I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il dispositivo di ausilio alla mobilità poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il dispositivo di ausilio alla mobilità potrebbe ribaltarsi.



- Guidare con estrema attenzione su terreno soffice, soprattutto in salita e in discesa. In questi casi, prestare maggiore attenzione alla stabilità del dispositivo di ausilio alla mobilità in modo da evitarne il ribaltamento.
- Tenere presente che il dispositivo di ausilio alla mobilità, in quanto prodotto di classe A, è destinato principalmente all'uso all'interno di edifici e pertanto non è necessariamente in grado di superare gli ostacoli che si possono incontrare in caso di utilizzo all'aperto.


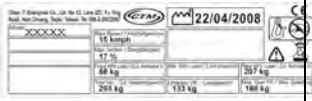



2.5 Etichette sul prodotto




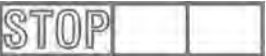


A		Tirare in avanti la linguetta di bloccaggio per sbloccare la batteria e rimuoverla
B		Guida rapida per smontare lo scooter. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso.

C		Etichetta di avvertenza relativa alla presenza di tensione Etichetta della batteria sotto la copertura
D		Possibile punto di pizzicamento sul piantone del sedile quando la scatola della batteria viene rimossa
E		Etichetta del rappresentante europeo posta sul piantone del sedile

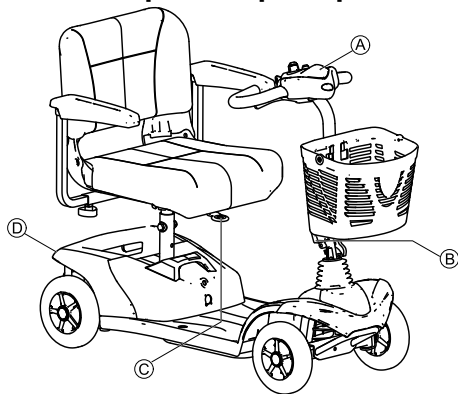
<p>F</p>		<p>Questo prodotto è stato fornito da un produttore attento a ridurre l'impatto ambientale. Il prodotto può contenere sostanze che potrebbero essere pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il simbolo sotto riportato (bidone dei rifiuti barrato con una X) è presente sul prodotto per ricordarvi la necessità di favorire il riciclo dello stesso secondo le norme vigenti. • La invitiamo a prendersi cura dell'ambiente in modo responsabile, riciclando questo prodotto attraverso i servizi di riciclaggio della vostra zona, al termine del suo utilizzo.
<p>G</p>		<p>Etichetta di avvertenza dell'unità di propulsione</p>

<p>H</p>		<p>Etichetta della leva di disinnesto che indica la posizione "Spinta" o "Guida" della leva</p>
<p>I</p>		<p>Etichetta di identificazione sul piantone del sedile contenente i seguenti simboli:</p>
		<p>Data di produzione</p>
		<p>Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.</p>
		<p>Questo prodotto deve essere assicurato ai punti di ancoraggio indicati con un sistema di cinture durante il trasporto.</p>

	<p>Il presente prodotto non può essere utilizzato come sedile all'interno di un veicolo.</p>
	
	<p>Vedere sopra</p>
<p>①</p> 	<p>Questo simbolo indica la larghezza massima a cui può essere regolato un bracciolo. Un'ulteriore estrazione del bracciolo può provocarne la caduta dal suo supporto.</p>

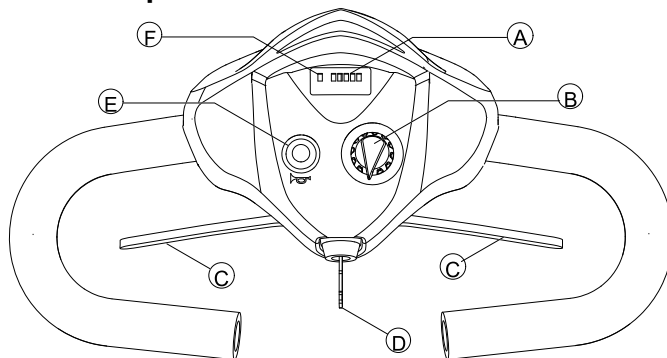
3 Componenti

3.1 Componenti principali



(A)	Consolle di comando
(B)	Leva per regolare l'inclinazione del piantone dello sterzo
(C)	Leva di sbloccaggio per orientare e togliere la seduta (avanti sotto la seduta)
(D)	Leva di disaccoppiamento motori

3.2 Composizione della consolle di comando



(A)	Indicatore livello di carica delle batterie
(B)	Regolatore della velocità
(C)	Leva di comando
(D)	Interruttore a chiave (ON/OFF)
(E)	Clacson
(F)	Indicatore per la diagnostica / ON/OFF diodo

3.2.1 Indicatore di stato



NOTA

– Il diodo ON/OFF è utilizzato come indicatore dei guasti (indicatore di stato). Lampeggia in caso di un problema allo scooter. Il numero di lampeggi indica il tipo di errore. Fare riferimento a 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 41.

3.2.2 Indicatore livello di carica delle batterie

- Tutti i LED sono accesi: massima capacità d'azione
- Sono accesi solo i LED rossi e gialli: limitata capacità d'azione. Ricaricare le batterie alla fine del tragitto.
- **Sono accesi/lampeggiano solo i LED rossi, il sistema elettronico emette 3 bip: batteria in riserva = capacità d'azione molto ridotta. Ricaricare immediatamente le batterie!**



NOTA

– Protezione contro la scarica totale: dopo un certo tempo di marcia con batteria in riserva, il sistema elettronico disinserisce automaticamente il comando e lo scooter si ferma. Se lo scooter non viene usato per qualche tempo, le batterie si 'riposano' un poco e consentono di continuare brevemente la marcia. Tuttavia dopo un tempo di marcia assai breve si accendono di nuovo solo i LED rossi e il sistema elettronico emette nuovamente tre bip. Questo modo di procedere provoca danni alle batterie e si dovrebbe evitare!

4 Messa in servizio

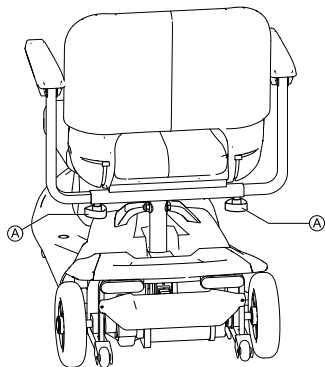
4.1 Regolazione della larghezza del bracciolo



ATTENZIONE!

Rischio di gravi lesioni se uno dei braccioli cade dal suo supporto perché sono stati regolati a una larghezza che supera il valore consentito

- La regolazione della larghezza è provvista di piccoli adesivi con contrassegni e la parola "STOP". I braccioli non devono mai essere estratti oltre il punto in cui la parola "STOP" è completamente leggibile.
- Serrare sempre le viti di fissaggio correttamente una volta terminate le regolazioni.



Le manopole per il rilascio dei braccioli sono situate sotto il sedile **A**.

1. Ruotare le manopole per allentare il fissaggio del bracciolo.
2. Regolare i braccioli alla larghezza richiesta.
3. Serrare nuovamente le manopole.

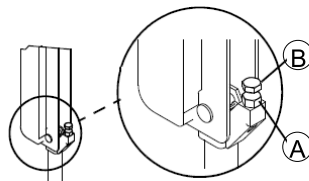
4.2 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo



AVVERTENZA!

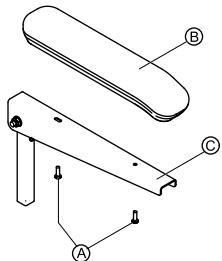
Regolando l'inclinazione del bracciolo si può presentare il rischio di pizzicamento in alcuni punti

- Prestare attenzione alle dita.



1. Sollevare il bracciolo.
2. Allentare il dado di fissaggio **A**.
3. Regolare la vite a inserto **B** verso l'alto o verso il basso nella posizione di inclinazione del braccio desiderata.
4. Serrare il dado di fissaggio.
5. Per determinare la stessa inclinazione sull'altro bracciolo, contare i filetti visibili dopo il serraggio del dado.
6. Se necessario, ripetere i PASSI 1 - 4 per il bracciolo opposto.

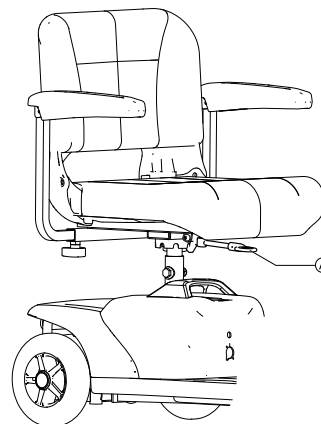
4.3 Sostituzione delle imbottiture dei braccioli



1. Rimuovere le due viti di montaggio **A** che fissano l'imbottitura del bracciolo **B** al braccio **C**.
2. Rimuovere la vecchia imbottitura del bracciolo.
3. Installare la nuova imbottitura del bracciolo e serrare con le viti di montaggio esistenti.
4. Se necessario, ripetere i PASSI 1 - 3 per sostituire l'imbottitura dell'altro bracciolo.

4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo

Il sedile può essere ruotato da un lato per rendere più facile entrare e uscire dallo scooter. Inoltre, da questa posizione la rimozione del sedile è più facile.



La leva del sedile **A** è situata sotto il sedile nella parte anteriore.

Rotazione del sedile

1. Tirare la leva verso l'alto per sganciare il sedile.
2. Ruotare il sedile lateralmente.

Rimozione del sedile

1. Tirare la leva verso l'alto per sganciare il sedile.
2. Tenere fermamente il sedile dallo schienale e dal bordo anteriore e rimuoverlo verso l'alto.

Installazione del sedile

1. Abbassare il sedile sul relativo piantone.
2. Consentire che il sedile si inserisca nella posizione bloccata.
3. Sollevare il sedile in modo da assicurarsi che sia fissato saldamente.

4.5 Come regolare l'altezza della seduta

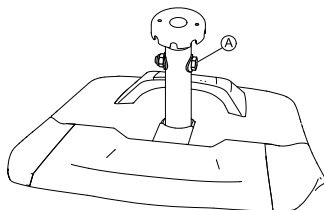
L'altezza della seduta è regolabile su 390, 410, o 430 mm.



Condizioni:

- 2 chiavi da 17 mm

1. Togliere la seduta.
- 2.



Togliere con le due chiavi la vite di sicurezza della colonna della seduta **A**.

- 3.



Regolare l'altezza della seduta.

4. Inserire di nuovo la vite e stringerla.

4.6 Regolazione dell'inclinazione del manubrio



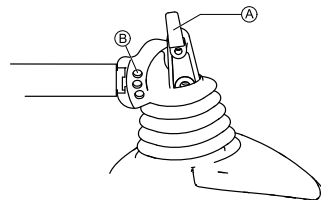
ATTENZIONE!

Rischio di lesioni se il manubrio non è bloccato in posizione

- Assicurarsi che il manubrio sia regolato correttamente prima di guidare lo scooter.
- Dopo aver eseguito qualsiasi regolazione del manubrio e prima dell'uso, il manubrio DEVE essere bloccato saldamente in posizione. In caso contrario, potrebbe verificarsi una caduta dallo scooter, che provocherebbe lesioni fisiche e/o danni allo scooter. Spingere e tirare delicatamente il manubrio per accertarsi che sia inserito nella piastra di regolazione.

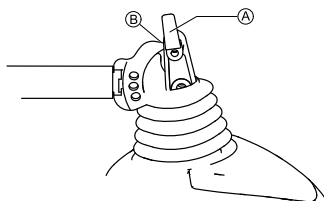
Il manubrio si blocca in una delle tre posizioni. Il manubrio può anche essere ripiegato verso il basso per il trasporto e la custodia.

Regolazione dell'inclinazione del manubrio



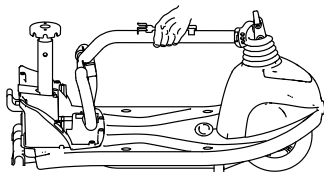
1. Ruotare o estrarre la leva di regolazione del manubrio **A** finché il perno si sgancia dal foro di montaggio.
2. Portare il manubrio nella posizione desiderata.
3. Rilasciare o ruotare la leva di regolazione del manubrio per bloccare il perno nel foro di montaggio desiderato **B**.
4. Spingere e tirare delicatamente il manubrio per accertarsi che sia bloccato saldamente.

Ripiegamento verso il basso del manubrio



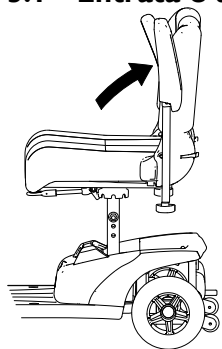
1. Ruotare o estrarre la leva di regolazione del manubrio **A** finché il perno si sgancia dal foro di montaggio.
2. Ripiegare verso il basso il manubrio.
3. Rilasciare o ruotare la leva di regolazione del manubrio per bloccare il perno sopra la base del manubrio **B**.
4. Spingere e tirare delicatamente il manubrio per accertarsi che sia bloccato saldamente.

Da questo momento in poi è possibile utilizzare il manubrio come impugnatura per il trasporto del gruppo telaio anteriore:



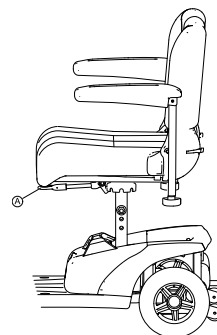
5 Uso

5.1 Entrata e uscita



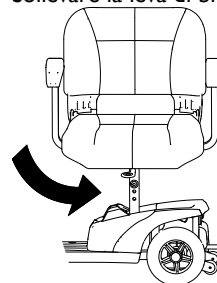
I braccioli possono essere sollevati per agevolare l'entrata e l'uscita.

Il sedile può anche essere ruotato per agevolare l'entrata e l'uscita.



1.

Sollevare la leva di bloccaggio A verso l'alto.



2.

Ruotare il sedile lateralmente.



Informazioni sulla rotazione del sedile

– Il bloccaggio si reinserisce automaticamente in otto giri.

5.2 Prima di cominciare

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.

**NOTA**

- Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

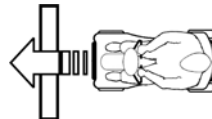
- tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.
- la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.
- la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.
- lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.

5.3 Come superare gli ostacoli**5.3.1 Altezza massima degli ostacoli**

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo II Dati tecnici, pagina 44.

5.3.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

- Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato.
- Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale.

5.3.3 Così superate correttamente ostacoli**Corretto****Scorretto****Salita**

1. Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Aumentate leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e riducetela solo quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

Discesa

1. Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Riducete leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e mantenete la costante fino a quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

5.4 Guida su pendenze in salita e discesa

Per le informazioni relative all'inclinazione massima di sicurezza, vedere II Dati tecnici, pagina 44.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

- Non superare mai nella guida in discesa i 2/3 della velocità massima.
- Se lo scooter è dotato di schienale regolabile, riportare sempre lo schienale del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di reclinare leggermente all'indietro lo schienale prima di affrontare pendenze in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere da una pendenza su superfici sdruciolevoli o in cui vi sia un pericolo di slittamento (come manto stradale bagnato, ghiaccio ecc).
- Evitare di cercare di uscire dallo scooter quando ci si trova in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta lungo la strada o il percorso che si sta percorrendo, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di sterzare su una superficie inclinata o su una pendenza.

5.5 Parcheggio e stazionamento

Se si parcheggia il veicolo o lo si lascia fermo o incustodito per un periodo prolungato:

1. Spegnerne l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave) e togliere la chiave.

5.6 Spinta manuale dello scooter

I motori dello scooter sono provvisti di freni automatici che ne bloccano il movimento incontrollato una volta interrotta l'alimentazione elettrica. In caso di necessità, per poter spingere

manualmente lo scooter, è necessario sbloccare i freni magnetici previsti.

5.6.1 Disinserimento dei motori



AVVERTENZA!

Rischio di spostamento indesiderato del veicolo

- Quando i motori sono disinseriti (per funzionamento a spinta con marcia in folle), i freni elettromagnetici del motore sono disattivati. Quando il veicolo è parcheggiato, le leve per inserire e disinserire i motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici del motore attivati).



La leva per inserire e disinserire il motore si trova sul lato destro della parte posteriore.

Disinserimento della propulsione

1. Spegnerne lo scooter (interruttore a chiave).
2. Tirare la leva di disinserimento (A) verso l'alto. La propulsione ora è disinserita.

Inserimento della propulsione

1. Spingere la leva di disinserimento (A) verso il basso. La propulsione ora è inserita.

5.7 Come usare lo scooter



ATTENZIONE!

Rischio di spostamento accidentale del veicolo

Il freno elettromagnetico del veicolo non può essere azionato se il joystick non si trova precisamente in posizione centrale. Ciò può causare lo spostamento accidentale del veicolo.

– Quando il veicolo deve rimanere fermo, accertarsi che il joystick si trovi in posizione centrale.

1. Per accendere lo scooter, girare la chiave di accensione. I visualizzatori sulla consolle di comando si accendono. Lo scooter è pronto per la marcia.



NOTA

– Se lo scooter dopo l'inserimento non è pronto per la marcia, controllate l'indicatore per la diagnostica (vedi 3.2.1 Indicatore di stato, pagina 14 e capitolo 10.1 Diagnosi e riparazione dei guasti, pagina 40).

2. Regolare la velocità di marcia desiderata con il regolatore della velocità.
3. Tirare prudentemente la leva di comando di destra per marcia in avanti.
4. Tirare prudentemente la leva di comando di sinistra per marcia indietro.



NOTA

– Il comando è programmato in fabbrica con valori standard. Il vostro rivenditore specializzato Invacare può eseguire una programmazione individuale, speciale per voi.



ATTENZIONE!

Ogni modifica del programma di marcia può pregiudicare il comportamento di marcia e la stabilità del veicolo elettrico.

- Modifiche al programma di marcia devono essere eseguite esclusivamente da rivenditori specializzati Invacare addestrati.
- Invacare consegna tutti i prodotti per mobilità con già memorizzato un programma di marcia standard. Una garanzia per il comportamento di marcia sicuro del veicolo elettrico - in particolare la stabilità di basculamento – può venire assunta da Invacare solo per questo programma di marcia standard.



NOTA

- Per frenare rapidamente, lasciare andare la leva di comando. Questa ritorna poi automaticamente nella posizione centrale. Lo scooter frena.

6 Impianto elettrico

6.1 Protezione del sistema elettronico

Il sistema elettronico del veicolo è dotato di una sicurezza contro i sovraccarichi.

Quando il motore è sottoposto ad uno sforzo considerevole per un tempo prolungato (ad esempio in caso di salite ripide) e soprattutto quando, oltre a ciò, la temperatura esterna è sostenuta è possibile che si produca un surriscaldamento dell'elettronica. In questo caso la potenza del veicolo viene gradualmente ridotta fino a quando esso si ferma. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà secondo la frequenza corrispondente (vedi 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 41). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo. È comunque necessario un tempo di ca. 5 minuti per consentire all'elettronica di raffreddarsi e all'azionamento di ritrovare la massima potenza.

Quando il motore risulta bloccato da un ostacolo non superabile, come ad esempio un marciapiede troppo alto o un impedimento diverso, e il conducente, per tentare di oltrepassarlo, si vede costretto a forzare il motore per più di 20 secondi, l'elettronica disinserisce il motore per evitare che venga danneggiato. Il LED di indicazione dello stato lampeggerà con la frequenza corrispondente (vedi 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 41). Per eliminare la segnalazione errore e ripristinare il sistema elettronico è possibile disinserirlo e successivamente riavviarlo.

6.1.1 Il fusibili principale

L'intero sistema elettrico è protetto contro i sovraccarichi da due fusibili principali, montati sui cavi positivi della batteria.



NOTA

– Prima di sostituire uno dei fusibili principali guasti verificare integralmente l'impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un distributore Invacare. Il tipo di fusibile lo trovate nel capitolo 11 Dati tecnici, pagina 44.

6.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

6.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

6.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.

- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.
- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

6.2.3 Come caricare le batterie

1. Assicurarsi di leggere e comprendere il manuale d'uso del caricabatterie, se in dotazione, nonché le note di sicurezza sui pannelli anteriore e posteriore del caricabatterie.



ATTENZIONE!

Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatterie non adeguato

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatterie in dotazione con il veicolo o un caricabatterie che sia stato omologato da Invacare.
- Non caricare mai batterie da 12 Ah con un caricabatterie da 5 A. Usare sempre un caricabatterie da 2 A.

Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.

Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatterie è stato danneggiato

- Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o se è danneggiato.

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie

- NON ricaricare MAI le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato

- Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzare uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni se si utilizza lo scooter durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare lo scooter nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sullo scooter mentre si ricaricano le batterie.

La presa di ricarica si trova sotto il sedile.

1. Spegnerlo scooter.
2. Piegarlo cappuccio di protezione della presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie allo scooter.
4. Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica.

6.2.4 Come scollegare le batterie dopo la ricarica

1. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
2. Scollegare il caricabatterie dallo scooter.
3. Chiudere il cappuccio di protezione della presa di ricarica.

6.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.

- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

6.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie



AVVERTENZA!

Rischio di danneggiamento delle batterie

- Evitare di scaricare le batterie estremamente a fondo e mai scaricarle completamente.

- Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso. La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.
- Provare sempre a caricare le batterie prima che si attivi l'indicazione di autonomia a LED rosso. Gli ultimi 2 LED (uno rosso e uno arancione) rappresentano una capacità residua di circa il 20 – 30 %.
- Guidare con il LED rosso lampeggiante implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Essa vi permetterà di spostare lentamente la carrozzina per uscire da una situazione pericolosa prima che si disattivi definitivamente l'elettronica. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.

- Tenete presente che per temperature inferiori ai 20 °C la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Per esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.
- Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.
Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 - La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80 % (primi 3 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10 %.
- • Durante il normale funzionamento, una volta al mese la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i led verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una carica di 16 ore come ricondizionamento.

6.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA e IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di

1576517-A

trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

6.2.8 Istruzioni generali sulla gestione delle batterie

- Non mescolate mai batterie di diversi produttori o tecnologie, o utilizzare batterie che non abbiano codici data simili.
- Non mescolare mai le batterie a gel con quelle AGM.
- Fare sempre installare le batterie da un tecnico specializzato adeguatamente formato. Loro possiedono la formazione e gli strumenti necessari per svolgere il lavoro in modo sicuro e corretto.

6.2.9 Come manipolare le batterie danneggiate



AVVERTENZA!

Bruciateure provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate

- Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati.

In caso di contatto con la pelle:

- In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua.

In caso di contatto con gli occhi:

- Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico.

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.

- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare.

6.2.10 Rimozione / installazione delle batterie



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni se le batterie non vengono maneggiate correttamente durante i lavori di montaggio e di manutenzione

- Le batterie nuove devono essere installate da tecnici autorizzati.
- Osservare le avvertenze sulle batterie.
- Utilizzare sempre esclusivamente il tipo di batteria definito nelle specifiche tecniche (vedere I I Dati tecnici, pagina 44).

Rischio di incendio e di ustioni se i terminali della batteria vengono messi in cortocircuito

- NON mettere in cortocircuito i terminali della batteria con un utensile.



AVVERTENZA!

Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!

- Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

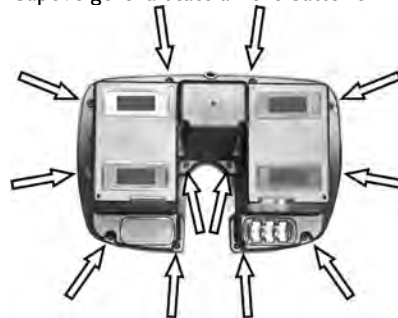


Occorrente:

- Cacciavite Phillips
- Chiave a forcella da 2 x 8 mm (solo batterie da 18 Ah)

Rimozione delle batterie

1. Rimuovere il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.
2. Rimuovere la scatola delle batterie. Vedere 7.2.1 Rimozione / installazione della scatola delle batterie, pagina 34.
3. Capovolgere la scatola delle batterie.

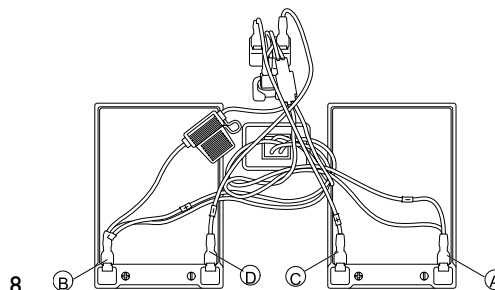


4. La figura mostra la posizione delle viti di montaggio.
5. Rimuovere le viti di montaggio.
6. Riportare con cautela la scatola delle batterie in posizione verticale.



7.

Da questo momento in poi è possibile aprire la scatola delle batterie.



8.

A seconda del tipo di batteria, scollegare i connettori nel seguente modo:

- per batterie da 12 Ah, tenendo i connettori e tirandoli.
- per batterie da 18 Ah, rimuovendo le viti di montaggio e i dadi con due chiavi a forcella.

Scollegare il cablaggio dalle batterie nel seguente ordine:

- a. Il cavo NERO NEGATIVO (-) della batteria dal terminale NEGATIVO (-) della batteria sulla batteria destra.
- b. Il cavo ROSSO POSITIVO (+) della batteria dal terminale POSITIVO (+) della batteria sulla batteria sinistra.
- c. Il cavo BIANCO POSITIVO (+) della batteria dal terminale POSITIVO (+) della batteria sulla batteria destra.
- d. Il cavo BIANCO NEGATIVO (-) della batteria dal terminale NEGATIVO (-) della batteria sulla batteria sinistra.



9.

Le batterie sono trattenute da fermi fissati tramite viti. Rimuovere le viti ed estrarre lateralmente i fermi.



10.



Le batterie possono ora essere rimosse e sostituite.




Installazione delle batterie

1. Installare le due batterie nuove nella scatola delle batterie.
2. Collegare il cablaggio alle batterie nel seguente ordine:
 - a. Il cavo NERO NEGATIVO (-) della batteria al terminale NEGATIVO (-) della batteria sulla batteria destra.
 - b. Il cavo ROSSO POSITIVO (+) della batteria al terminale POSITIVO (+) della batteria sulla batteria sinistra.
 - c. Il cavo BIANCO POSITIVO (+) della batteria al terminale POSITIVO (+) della batteria sulla batteria destra.
 - d. Il cavo BIANCO NEGATIVO (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria sulla batteria sinistra.
3. Riposizionare la parte superiore della scatola delle batterie e fissare con le dodici viti di montaggio. Serrare a fondo.
4. Rimontare la scatola delle batterie sul telaio dello scooter. Fare riferimento a Rimozione / installazione della scatola delle batterie a pagina 40.
5. Reinstallare il sedile. Fare riferimento a Rimozione / installazione del sedile a pagina 30.

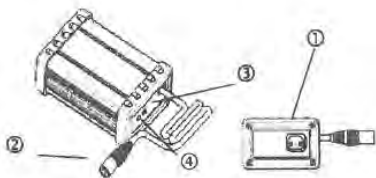
6.3 5 A caricabatteria

6.3.1 Simboli riportati sul prodotto

	<p>Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.</p>
	<p>Contrassegno C-Tick (EMC - Compatibilità elettromagnetica in Australia)</p>

	Questo prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza tedeschi e, se disponibili, europei.
	
	Classe di isolamento: Classe II

6.3.2 Descrizione



1. Presa alimentazione tensione di rete
2. Connettore di carica batteria
3. LED visualizzazione presenza TENSIONE di rete, caricabatterie alimentato
4. LED visualizzazione CARICA in corso

6.3.3 Indicatore a LED

Verde lampeggiante	In attesa del collegamento alla batteria
Arancione lampeggiante	Precarica
Arancione	In carica
Verde e arancione lampeggiante	Carica all'85%

Verde	Completamente carica
Rosso lampeggiante	Difetto

6.3.4 Avvertenza

- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Al fine di prolungare la durata del caricabatterie, non si dovrebbe lasciare il veicolo elettrico collegato al caricabatterie per periodi di tempo prolungati. Spegner l'alimentazione dopo la ricarica.
- Non usare il caricabatterie per batterie completamente scariche o se le batterie sono difettose.
- Usare il caricabatterie in un locale ben ventilato.
- Usare il caricabatterie esclusivamente per batterie a gel o AGM (16 - 60 Ah).
- Non usare il caricabatterie per tensioni di ingresso diverse da quelle specificate.
- La temperatura dell'involucro aumenta durante la ricarica. Evitare di toccare direttamente l'involucro.
- "Connettore di uscita non adatto come mezzo per interrompere la corrente".
- Per una protezione continua contro il rischio di incendio, sostituire solo con fusibili dello stesso tipo e dello stesso valore.
- Per ridurre il rischio di incendio e di scosse elettriche, installare in una zona al coperto a temperatura e umidità controllate relativamente priva di contaminanti conduttivi.

- Cavo di alimentatore elettrica: Utilizzare il cavo di alimentazione elettrica separabile omologato UL - N°. 18 AWG, 2 conduttori, cavo flessibile, 10 A, VVW-1, 105 C, minimo 1,8 m, massimo 3 m di lunghezza. Dotato di una spina di collegamento pressofusa non-polarizzata in configurazione 15 A, 125 V (NEMA1-15P) e un connettore pressofuso che si accoppia con la presa di alimentazione. Si possono utilizzare i seguenti tipi di cavo:

Tipo di cavo flessibile
S, SE, SO, SP-3, SPT-3, ST, STO, SJ, SJE, SJO, SJT, SJTO

6.3.5 Istruzioni per l'uso

1. Accertarsi che la tensione di uscita del caricabatterie sia uguale alla tensione di uscita della batteria a cui si collega.
2. Collegare il cavo di alimentazione. Il LED indica rosso e verde lampeggiante quando l'alimentazione CA è attivata.
3. Collegare il caricabatterie alla batteria.
4. Iniziare la ricarica. Vedere 6.3.3 Indicatore a LED, pagina 31.

6.3.6 Guida alla soluzione dei problemi

- Se il LED di ALIMENTAZIONE (rosso) è spento:
 - Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente.
 - Se il LED non si accende ancora, il caricabatterie potrebbe essere difettoso. Contattare il proprio rivenditore.
- Se il LED di RICARICA è spento:
 - Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente.
 - Se la batteria è completamente carica, il caricabatterie passa alla modalità di ricarica di compensazione e il LED di RICARICA si spegne.
 - Se il processo di ricarica non si è avviato (LED arancione), la batteria potrebbe essere difettosa. Contattare il proprio rivenditore.

- Se il LED di RICARICA verde continua a lampeggiare, non può accendersi per indicare la fase di ricarica:
 - Controllare che la batteria sia collegata correttamente.
 - Controllare che la connessione di uscita non sia in cortocircuito o aperta.
 - Se la connessione della batteria è in buone condizioni, il caricabatterie potrebbe essere difettoso.
- Se il LED di ALIMENTAZIONE (rosso) continua a lampeggiare:
 - Controllare che la connessione della batteria non sia invertita.
 - Controllare che la connessione di uscita non sia in cortocircuito o aperta.
 - Controllare che la temperatura dell'ambiente non sia troppo bassa ($< 0^{\circ}\text{C}$)
 - Se il LED di ALIMENTAZIONE continua a lampeggiare, il caricabatterie potrebbe essere difettoso.
- Se il LED di RICARICA non passa da arancione a verde:
 - La batteria non può essere ricaricata correttamente. Potrebbe essere difettosa. Interrompere la ricarica e contattare il proprio rivenditore.
- Se il LED di RICARICA passa immediatamente da arancione a verde:
 - la batteria potrebbe essere o completamente carica o difettosa. Contattare il proprio rivenditore.

6.3.7 Specifiche tecniche

Articolo	Caricabatterie (a commutazione)
Modello	4C24050A
Corrente di uscita (CC)	5 A \pm 5%
Tensione di ricarica (CC)	28,8 V

Tensione flottante (CC)	27,6 V
Corrente di ingresso (CA)	max 2,5 A
Tensione di ingresso (CA)	100 - 240 V, 50 / 60 Hz
Grado di efficienza	CA-CC 80%
Temperatura di esercizio	0 °C - 40 °C
Metodo di commutazione	Modalità di commutazione
Metodo di ricarica	A corrente costante, due livelli di tensione costante
Tipo di batteria	Batterie da 24 V a gel o AGM (16 Ah - 60 Ah)
Rilevamenti in uscita	<ol style="list-style-type: none"> 1. Protezione contro cortocircuiti 2. Protezione contro l'inversione dell'alimentazione 3. Protezione contro surriscaldamento 4. Protezione del connettore di ricarica 5. Spegnimento automatico quando si raggiungono 12 ore di ricarica continua
Umidità di esercizio	20 % - 85 %

Dimensioni L x P x A	190 mm x 100 mm x 55 mm
Peso	965 g
Colore	Nero

7 Trasporto

7.1 Trasporto - informazioni generali



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni gravi o mortali letali in caso di incidente stradale se questo veicolo elettrico è utilizzato come sedile all'interno di un veicolo! Esso non soddisfa i requisiti ISO 7176-19:2001.

- In nessun caso il presente veicolo elettrico deve essere utilizzato come sedile o per trasportare l'utilizzatore all'interno di un veicolo.

7.2 Smontaggio dello scooter per il trasporto

Procedere come segue per smontare lo scooter per il trasporto:

1. Rimuovere il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.
2. Rimuovere la scatola delle batterie. Vedere 7.2.1 Rimozione / installazione della scatola delle batterie, pagina 34.
3. Rimuovere l'unità di propulsione. Vedere 7.2.2 Rimozione dell'unità di propulsione, pagina 35.
4. Abbassare il manubrio fino alla posizione bloccata più bassa. Vedere 4.6 Regolazione dell'inclinazione del manubrio, pagina 18.

7.2.1 Rimozione / installazione della scatola delle batterie



AVVERTENZA!

Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!

- Adottare le tecniche di sollevamento corrette.



AVVERTENZA!

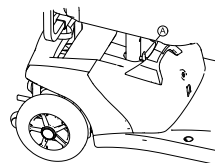
Rischio di lesioni derivante da parti dello scooter non fissate correttamente!

La rimozione della scatola delle batterie rilascerà il meccanismo LITE-LOCK™ permettendo al gruppo telaio anteriore di separarsi dal gruppo telaio posteriore.

- Non sollevare o spostare lo scooter senza la scatola delle batterie a meno che non lo si voglia smontare. Vedere 7.2 Smontaggio dello scooter per il trasporto, pagina 34.

Rimozione della scatola delle batterie

1. Rimuovere il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.
- 2.

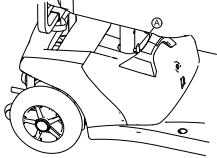


Afferrare l'impugnatura della scatola delle batterie, tirare la linguetta della scatola delle batterie Ⓐ con il pollice e rimuovere la scatola delle batterie.

Installazione della scatola delle batterie

1. Rimuovere il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.
2. Tenendo l'impugnatura della scatola delle batterie, abbassare con cautela la scatola delle batterie sul vano batteria nello scooter.

3. Spingere verso il basso la scatola delle batterie per agganciare il connettore sulla scatola delle batterie con il connettore sulla base dello scooter.



4. Assicurarsi che la linguetta della scatola delle batterie **A** si agganci al foro di montaggio sul piantone del sedile.
5. Reinstallare il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.

7.2.2 Rimozione dell'unità di propulsione

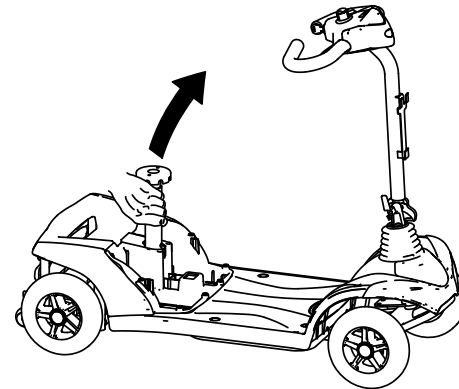


AVVERTENZA!

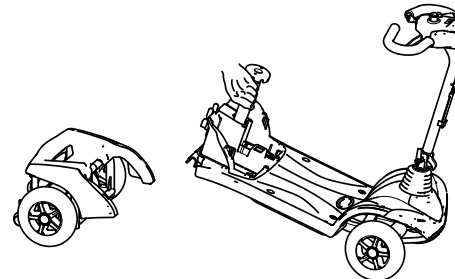
Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!

– Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

I.



Tirare verso l'alto il piantone del sedile per sollevare il telaio.



L'unità di propulsione si separa dal telaio.

7.3 Rimontaggio dello scooter

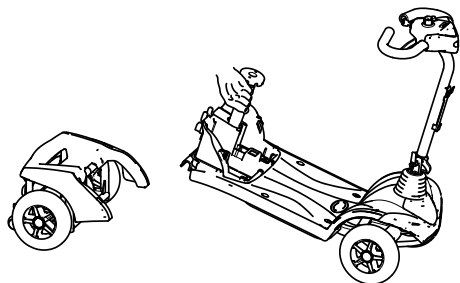


AVVERTENZA!

Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!

– Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

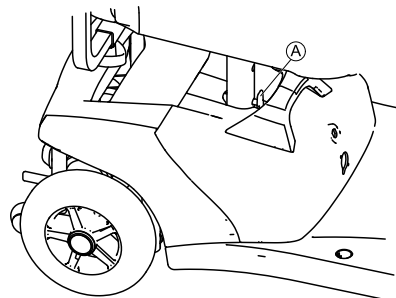
1. Aprire il manubrio. Vedere 4.6 Regolazione dell'inclinazione del manubrio, pagina 18.
- 2.



Tirare verso l'alto il piantone del sedile per sollevare il telaio e agganciare il telaio sull'unità di propulsione.

3. Riposizionare la scatola delle batterie. Vedere 7.2.1 Rimozione / installazione della scatola delle batterie, pagina 34.

4.



Assicurarsi che la linguetta **A** della scatola delle batterie sia bloccata.

5. Riposizionare il sedile. Vedere 4.4 Sganciamento del sedile per ruotarlo o rimuoverlo, pagina 17.

8 Manutenzione

8.1 Manutenzione ordinaria – introduzione

Il concetto di “manutenzione ordinaria sta a indicare“ qualsiasi attività volta a mantenere la carrozzina elettrica in buono stato e a garantire la sua capacità di marcia. La manutenzione ordinaria include diversi ambiti come la pulizia quotidiana, le ispezioni, le riparazioni e le revisioni generali.



NOTA

- Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

8.3 Elenco delle ispezioni

Le seguenti tabelle elencano ispezioni che devono essere effettuate dall'utilizzatore negli opportuni intervalli. Qualora la carrozzina elettrica non dovesse superare uno di questi controlli, si prega di leggere il relativo capitolo o di contattare un rivenditore Invacare autorizzato. Un elenco completo delle ispezioni e di istruzioni per la manutenzione ordinaria è disponibile nel manuale di assistenza di questa carrozzina elettrica. Il manuale di assistenza può essere ordinato presso Invacare. Esso contiene tuttavia istruzioni per tecnici di assistenza in possesso di una preparazione specifica e descrive procedure di lavoro che non sono destinate al cliente finale.

Ispezione (effettuata dall'utente)	Prima di ogni viaggio	Settimanale	Annuale
Clacson:			
Controllare il funzionamento. Per eventuali guasti rivolgersi al proprio rivenditore.	✓		
Pneumatici:			
Controllare che non siano presenti corpi estranei (schegge di vetro, chiodi) né danni. Sostituirle lo pneumatico, se necessario.		✓	
Batterie / impianto elettrico:			

8.2 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropulitrici a pressione.

Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

Ispezione (effettuata dall'utente)	Prima di ogni viaggio	Settimanale	Annuale
Controllare lo stato di carica della batteria. Se necessario, caricare le batterie (vedi 6.2.3 Come caricare le batterie, pagina 25).	✓		
Controllare che tutti i connettori siano in buono stato e ben saldi. Premere forte i connettori se necessario.			✓
Bloccaggio ruote (se presente):			
Controllare la funzione di blocco delle ruote. Se il freno è difettoso, contattare il rivenditore.	✓		

9 Dopo l'utilizzo

9.1 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

10 Risoluzione guasti

10.1 Diagnosi e riparazione dei guasti

Il sistema elettronico offre informazioni diagnostiche per assistere il tecnico nel riconoscimento e nell'eliminazione di guasti dello scooter. In caso di guasto, l'indicatore di stato lampeggia diverse volte, fa una pausa, poi lampeggia di nuovo. Il tipo di guasto viene visualizzato dal numero di lampeggi in ciascun gruppo, che sono noti anche come "codice di lampeggio".

Il sistema elettronico reagisce in modo diverso a seconda della gravità del guasto e del suo effetto sulla sicurezza dell'utente. Per esempio, può:

- Mostrare il codice di lampeggio come un avvertimento e consentire che la guida e il funzionamento normale continuino.
- Visualizzare il codice di lampeggio, fermare lo scooter ed impedire di proseguire la marcia fino a quando il sistema elettronico sia stato spento e riaccessi.
- Visualizzare il codice di lampeggio, fermare lo scooter e non consentire di proseguire la marcia fino a quando il guasto non sia stato riparato.

Le descrizioni dettagliate dei singoli codici di lampeggio, tra cui le possibili cause e la riparazione dei guasti, si trovano nella sezione intitolata 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 41.

10.1.1 Diagnosi degli errori

Se lo scooter presenta un guasto, utilizzare la seguente guida per individuarlo.



NOTA:

- Prima di effettuare una qualsiasi diagnosi, verificare che lo scooter sia stato acceso con l'interruttore a chiave.

Se l'indicatore di stato è spento:

- Controllare che l'interruttore a chiave sia in posizione ACCESO.
- Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Se la barra di stato LAMPEGGIA:

- Contare il numero di lampeggi e quindi procedere alla sezione successiva.

10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici

Codice dei lampeggi	Guasto	Conseguenza per lo scooter	Commenti
1	La batteria deve essere ricaricata	Prosegue la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono scariche. Caricare la batteria non appena possibile.
2	Tensione della batteria troppo bassa	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono completamente scariche. Caricare le batterie. Se si spegne lo scooter per alcuni minuti, spesso la batteria può recuperare a un punto tale che è ancora possibile effettuare un breve tragitto. Tuttavia, questa azione si deve eseguire solo in caso di emergenza, perché questo fa sì che le batterie si scarichino eccessivamente.
3	Tensione della batteria troppo elevata	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> La tensione della batteria è troppo elevata. Se il caricabatterie è collegato, scollegarlo dallo scooter. Il sistema elettronico ricarica le batterie durante il funzionamento in discesa e in frenata. Questo guasto si verifica quando la tensione della batteria diventa troppo elevata durante questo processo. Spegnerne e riaccendere lo scooter.
4	Tempo di alimentazione superato	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> La corrente massima è stata superata per un periodo troppo lungo, probabilmente perché il motore è sovraccarico o ha funzionato contro un ostacolo inamovibile. Spegnerne lo scooter, attendere qualche minuto e quindi riaccendere. Il sistema elettronico ha determinato un cortocircuito del motore. Controllare che il cablaggio non presenti un cortocircuito e controllare il motore. Contattare il rivenditore Invacare.
5	Guasto dei freni	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che la leva di disinnesto sia nella posizione inserita. Vi è un difetto nella bobina di frenatura o nel cablaggio. Controllare che il freno magnetico e il cablaggio non presentino circuiti aperti o cortocircuiti. Contattare il rivenditore Invacare.

Codice dei lampeggi	Guasto	Conseguenza per lo scooter	Commenti
6	Assenza di posizione neutra quando lo scooter è acceso.	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> La leva di comando non è in posizione neutra quando viene ruotato l'interruttore a chiave. Mettere la leva di comando in posizione neutra, spegnere e riaccendere l'alimentazione. Potrebbe essere necessario sostituire la leva di comando. Contattare il rivenditore Invacare.
7	Guasto nel potenziometro di velocità	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> L'elettronica della leva di comando potrebbe essere difettosa o collegata in modo errato. Controllare che il cablaggio non presenti circuiti aperti o cortocircuiti. Il potenziometro non è regolato correttamente. Mettere il potenziometro nella posizione centrale.
8	Errore di tensione motore	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Il motore o il suo cablaggio sono difettosi. Controllare che il cablaggio non presenti circuiti aperti o cortocircuiti.
9	Guasti interni vari	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Contattare il rivenditore Invacare.
10	Errore modalità di spinta/in folle	Non si muove più	<ul style="list-style-type: none"> Lo scooter ha superato la velocità massima consentita durante la spinta o il funzionamento in folle. Spegnere e riaccendere il sistema elettronico.

10.2 Ripristino dell'interruttore automatico

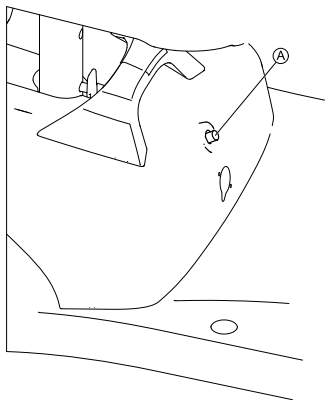


ATTENZIONE!

- MAI escludere o bypassare l'interruttore automatico.
- Sostituire SOLO con un interruttore con le stesse caratteristiche.



- La chiave deve essere rimossa dall'accensione prima di resettare l'interruttore automatico.
- Il ripristino dell'interruttore automatico può essere necessario se lo scooter non si accende e il pulsante di reset risulta estratto di circa 6 mm.



- I. Per il ripristino, premere il pulsante dell'interruttore automatico **A** situato sulla parte anteriore della scatola delle batterie.

II Dati tecnici

II.1 Dati tecnici

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori ottenibili. Questi possono cambiare se vengono aggiunti degli accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

Condizioni d'esercizio e di magazzinaggio consentite	
Campo di temperatura esercizio secondo ISO 7176-9:	• -25° ... +50 °C
Campo di temperatura magazzinaggio secondo ISO 7176-9:	• -40° ... +65 °C

Sistema elettrico	
Motore	• 1 x 200 W
Batterie	• 2 x 12 V/12 Ah (C20) sigillate/AGM • 2 x 12 V/18 Ah (C20) sigillate/AGM
Fusibile principale	• 40 A

Caricabatterie	Per batterie da 12 Ah	Per batterie da 18 Ah
Corrente di uscita	• 2 A ±	• 5 A ± 5 %
Tensione di uscita	• 24 V nominale (12 celle)	• 28.8 V nominale (12 celle)
Tensione di ingresso	• 200 - 250 V nominale	• 100 - 240 V nominale
Temperatura d'esercizio (ambiente)	• -25° ... +50 °C	• 0° ... +40 °C
Temperatura di magazzinaggio	• -40° ... +65 °C	

Pneumatici	
Tipo di pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> • 200 x 50 antiforatura con anello interno in gomma • 210 x 65 antiforatura con anello interno in gomma

Caratteristiche di marcia	
Velocità (specificata a seconda del Paese. Vi preghiamo di informarvi presso il Vostro rivenditore sulla velocità disponibile nel Vostro Paese.)	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 8 km/h
Min. distanza di arresto	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Max. pendenza superabile ***	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5 %)
Max. altezza ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 45 mm
Diametro di svolta	<ul style="list-style-type: none"> • 1940 mm (3 ruote) • 2200 mm (4 ruote)
Autonomia secondo ISO 7176-4:2008 *	<ul style="list-style-type: none"> • 16 km (batterie da 18 Ah) • 11 km (batterie da 12 Ah)

Dimensioni secondo ISO 7176-15	
Lunghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 1010 mm
Max. larghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 610 mm
Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 840 mm
Altezza seduta**	<ul style="list-style-type: none"> • 490 mm
Larghezza sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 465 mm
Profondità sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 400 mm
Altezza braccioli	<ul style="list-style-type: none"> • 225 mm

Peso	3 ruote	4 ruote
Peso a vuoto	<ul style="list-style-type: none"> • 41,7 kg (batterie da 12 Ah) • 46,4 kg (batterie da 18 Ah) 	<ul style="list-style-type: none"> • 44,2 kg (batterie da 12 Ah) • 48,9 kg (batterie da 18 Ah)

Peso dei componenti	
Front section	<ul style="list-style-type: none"> • 13,1 kg (3 ruote) • 15,6 kg (4 ruote)
Drive unit	<ul style="list-style-type: none"> • 9,6 kg
Gruppo seduta	<ul style="list-style-type: none"> • 9,6 kg
Battery box 12 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 9,4 kg
Battery box 18 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Portata	
Portata max.	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg

Carichi assiali	
Max. carico assiale davanti	<ul style="list-style-type: none"> • 60 kg
Max. carico assiale dietro	<ul style="list-style-type: none"> • 130 kg

* Osservazione: l'autonomia di una carrozzella elettrica dipende notevolmente da fattori esterni come stato di carica delle batterie, temperatura ambiente, topografia locale, struttura della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, modo di guidare e uso delle batterie per illuminazione, servo ecc.

I valori indicati sono valori teorici massimi raggiungibili misurati in conformità alla norma ISO 7176-4:2008.

** Misurata senza cuscino sedile

*** Stabilità statica secondo ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)

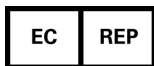
Stabilità dinamica secondo ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59,
Fax: (39) 0445 38 00 34,
italia@invacare.com
www.invacare.it

Switzerland:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0)61 487 70 80
Fax.: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

**European representative:**

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

**Manufacturer:**

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C.

I576517-A 2014-02-01



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®